

## 「臺灣手語」課程綱要修訂小組第3次會議紀錄

時間：民國 108 年 12 月 22 日(星期日)09:30-12:50

地點：國家教育研究院臺北院區 6 樓 605、606 會議室

主席：張召集人榮興

出席人員：張副召集人蓓莉、林委員燕玲、劉委員秀丹、邢委員敏華、林委員建宏、劉委員俊榮、錡委員寶香、陳委員怡君、陳委員杉吉、戴委員素美、蕭委員明華、江委員儀安、陳委員毓儀、孫委員竹文、孫委員夢涵、本院課程及教學研究中心黃研究教師彥融

列席人員：中華民國聽障人協會李手譯員振輝、陳手譯員美婉、解聽打員健彬、李聽打員星璇、本院課程及教學研究中心葉雅卿約聘助理、邱專案助理佩涓

請假人員：林委員琴珠、黃委員玉枝、饒委員瑞皇、牛委員暄文、本院課程及教學研究中心陳專案助理建維

壹、宣布開會

貳、確定議程

參、主席致詞：(略)。

肆、專題演講：(略)。

伍、確認前次會議紀錄：

一、108 年 12 月 1 日「臺灣手語」課程綱要修訂小組第 1 次會議紀錄：

| 提案討論   | 決議   | 辦理情形                 |
|--|--|----------------------|
| 案由：有關「臺灣手語」修訂小組(以下簡稱本小組)之組織運作及進程規劃相關事宜，提請討論。 | <b>發言紀要：</b><br>1.今天大會將討論課綱的修訂規劃，包含撰寫運作以及分工討論。<br>2.建議用教育階段別分組。至於統整性的部分，例如一開始的說明，是否由召集人來撰寫。其他項目如學習內容、學習表現等部分是不是可以從教育階段分成國小、國中及高中等階段進行分組。<br>3.因為學習的實際設計內容方面跟語言學相關。提議是不是有語言學背景，特別是語言學，又是手語語言學方面的委員成為核心小組。先把教學實際內容建構起來，再整合大家不同意見，這樣是不是比較容易執行？除了這樣也把不同階段的老師納入，等於在一個小組內是有不同的成員。大家透過互動及專長分享，提供比較具體的書寫，或者過程中會考量到不同面向的注意事項。<br>4.臺灣手語的階段別跟特殊需求領域階段劃分一樣，應該都不是以學習階段直接強制劃分。有的科目僅區分初階與進階。因為語言發展有其 | 依照會議決議，持續於第 2 次會議討論。 |

| 提案討論 | 決議  | 辦理情形 |
|------|---|------|
|      | <p>歷程，不見得在國小階段就不能學到進階的能力。所以第1學習階段到第5學習階段應該都只是參考。我比較認同用語言學習角度來看待臺灣手語課綱之學習內容及學習表現。至於各教育階段，老師在教學過程中，他可能接觸到學生所使用的語彙，會因為年齡、程度有一點不同。所以，一開始我們必須要定調臺灣手語課綱不是強制性限定僅以學習階段劃分，應該加入語言能力第一到五級的方式，類似level1~level5的概念，後續編訂學習重點進程會更明確。</p> <p>5.提供特需課程綱要的經驗分享。大會是一定要召開的，接著是工作小組，小組內宜有各階段的手語專精老師，工作小組的會議密集度要比大會的多。工作小組一起進行橫向與縱向的討論，要同時解決爭議處。依過去的經驗，分階段寫時每個階段考慮的都不同，可能跟核心素養會搭不上。第二，臺灣手語課綱與特需不同，臺灣手語是所有學生都可以修的課。如果以學習階段分，若一名小學五年級的學生，對手語開始產生興趣，是不是只能選擇哪一個學習階段的課程？這需要討論跟定調。</p> <p>6.在手語學習過程中，國小1年級跟5年級，在不同階段開始學習，若小一沒學，那小五要如何銜接？聽說美國的教學方式，不管是幾歲開始學習基本手語，都在同一個基礎班開始教授。不是用年紀、教育階段做區分，只要有興趣，曾在國小學過，國中想要再學，都可以直接上進階班，而不是從基礎班開始學習。不是很制式地用年級進行分級，而是依其學習階段。</p> <p>7.建議可以用手語能力分，課綱就是以學習表現分為等級1與等級2，這比較適合手語。剛才提到核心小組、手語語言學一定要有這樣的專家，將對撰寫很有幫助。另外學習表現及內容結合素養也需要有教育專家的加入。</p> <p>8.現行本土語言學習階段或用級別，請參考資料第40頁，關於閩南、客家語文皆是用學習階段劃分；但是原住民、新住民有同時併用學習階段以及語文程度分級。剛剛提到，過去課綱發展的模式種類很多，有的課綱會先由核心小組確定每個章節重要的章節內容，各章節分工給小組撰寫，再透過小組會議，累積一定成果後才進大會討論。另一種是核心小組兼具工作小組任務，從所有委員中找出一群委員來寫，寫完後就提到大會做意見交換，這也是一種做</p> |      |

| 提案討論 | 決議  | 辦理情形 |
|------|---|------|
|      | <p>法。比較多會依著章節去做處理，但確實在基本理念、核心素養，不是能簡單一刀兩斷的切開進行。</p> <p>9.提供6月到美國Gallaudet大學發現，從幼稚園到高中12年級，他們有專家團隊訂出很清楚的美國手語內容標準(ASL Content Standards)讓學生清楚學到美國手語，而且還有pdf相關檔案。該專案負責人表示他們花很多年才做出來，包括知識引進，單字詞等等，也包含該如何對話，非常不錯，提供給大家參考。也許我們可以有個依循學習的方向？雖然是英文，是否可以作為參考網址：<a href="https://www.gallaudet.edu/k-12-asl-content-standards">https://www.gallaudet.edu/k-12-asl-content-standards</a>。</p> <p>10.下午主要會議介紹紐西蘭手語課綱，提供給臺灣手語課綱研修參考。至於美國手語部分，其寫法比較是綱要式。而在整個紐西蘭手語方面，連例子都有提供參考，在後面教學實施，都有很大的幫助。再者，如果要轉化西方手語成臺灣手語，要注意幾個現象，下午會再來談。基本上目前都希望把國外最好的東西拿來參考。</p> <p><b>決議：</b>本案經討論後延至第2次會議繼續討論。</p> |      |

二、108年12月1日「臺灣手語」課程綱要修訂小組第2次會議紀錄：

| 提案討論   | 決議   | 辦理情形                                       |
|--|--|--|
| <p>案由：因應國家語言發展法進行臺灣手語課程綱要草案研修時，有關課程綱要各章節必要項目，提請討論。</p> | <p><b>發言紀要：</b></p> <p>1.上午案由一停留在意見交換。現在針對早上大家的意見交換，及議程第20頁〈落實方法修訂小組遴選運作原則〉補充說明。修訂小組大會是必然存在，第2層為核心會議請召集人召集。負責主要章節焦點的產生，還有初步草擬。第3層會有工作小組，工作小組中，前述之核心小組應為必然成員，在不同章節間需要確認及連結。依據每名委員的關注焦點跟議題各有不同故框成三個小工作小組，委員可以單選或複選。這3個工作小組，主要參照領綱的架構，第1組處理一開始的基本理念、課程目標、核心素養。第2組為時間分配、學習重點等部分一起納入討論，時間分配將因應總綱修訂結果，以調配與安排學習重點的難度深度與廣度。第3組別負責課綱最後的實施要點及附錄。核心小組會先形成重要焦點，以及初步草案，再進入工作小組討論跟完成，確認後的資料最後都要送進大會，確認最後送課發會的內容。以上請委員確認是否合適，至於期程亦請</p> | <p>已依本次會議決議之分工方式，分別召開會議研修草案，並提至本次大會討論。</p> |

| 提案討論 | 決議   | 辦理情形 |
|------|--|------|
|      | <p>提供意見。</p> <p>2.會議決議是否臺灣手語修訂大會依照運作原則，將會有3個層級即分成3小組：一個是大會層級，一個是核心小組，一個是工作小組。請委員確認，依照運作原則進入臺灣手語會如以上三個層級，若委員覺得適合，若不經表決，是不是請主席裁示，做成會議紀錄。</p> <p>3.核心小組就是主要撰寫內容者，當核心小組擬出初步資料後，不同分組的人員可提出修改建議，整個過程裡用不同方式搭配，增加效率。將來完成基本理念、課程目標等架構後，會再邀請比較關注這個議題的委員加入討論，形成更完整的架構。</p> <p>4.案由二主要是在正式進入撰寫工作之前，收集各位委員對於各章節內容，凝聚發展共識，說明課綱修訂的基礎參考文件，包含建議書、發展指引，跟相關語文領域課綱，請委員參考閱讀。至於第39頁針對閩、客及新住民語包含基本理念、課程目標、時間分配、核心素養及學習重點等部分，可提供給核心小組跟工作小組撰寫時參考，依循其架構呈現。第40頁提到學習重點的劃分，確實呈現於閩、客及新住民語等的內容，亦可提供給各位參考《12年國民基本教育課程綱要國民中小學普通型高中研修工作手冊》第25頁提及課綱各內容與處理作法。</p> <p>5.補充說明第34頁之議事程序，本會出席會以委員本人為主。</p> <p>6.假如有任何文字資料，請先寄給大家，這樣可以加速當天的流程。</p> <p><b>決議：</b></p> <p>1.臺灣手語修訂大會依照運作原則，將分為3個層級：一個是大會層級，一個是核心小組，一個是工作小組。</p> <p>2.工作小組將參照領綱的架構，分為三組，第一組基本理念組：負責基本理念、課程目標、核心素養初稿。第二組學習重點組：負責時間分配、學習重點初稿。第三組實施要點組：負責實施要點及附錄初稿。</p> |      |

**決 定：**洽悉。

**陸、業務報告：**依據第2次大會之分組決議，已於12月8日、12月15日召開核心及工作小組會議，分別討論「基本理念」、「課程目標」、「核心素養」初稿，茲將經工作小組討論之草案資料，提至本次及第4次大會進行

討論。

決定：洽悉。

#### 柒、提案討論

案由一：有關臺灣手語課程綱要草案之「基本理念」(草案)，提請討論。

說明：

一、臺灣手語課程綱要草案之「基本理念」初稿，經本小組之核心及工作小組會議討論，提出草案資料，詳如附件 1(略)，供委員參酌討論。

二、撰寫課綱草案相關內容及格式資料，請參閱領綱研修工作手冊。

決議：有關臺灣手語課綱「基本理念」(草案)，已修訂如附件 1 紅字標示處，請依此架構再進行後續調整。

案由二：有關臺灣手語課程綱要草案之「課程目標」(草案)，提請討論。

說明：

一、臺灣手語課程綱要草案之「課程目標」初稿，經本小組之核心及工作小組會議討論，提出草案資料，詳如附件 2(略)，供委員參酌討論。

二、撰寫課綱草案相關內容及格式資料，請參閱領綱研修工作手冊。

決議：有關臺灣手語課綱「課程目標」(草案)，已修訂如附件 2 紅字標示處，請依此架構再進行後續調整。

捌、臨時動議：無。

玖、主席指示事項：無。

拾、散會：中午 12 時整。

### 壹、基本理念

語文是社會溝通與互動的媒介，也是文化的載體。語文教育旨在培養學生語言溝通與理性思辨的知能，奠定適性發展與終身學習的基礎，幫助學生了解並探究不同的文化與價值觀，促進族群互動與相互理解。

根據《國家語言發展法》，國家語言包括臺灣各固有族群使用之自然語言及臺灣手語，此法奠定臺灣手語在國家語言的定位，亦喚起社會大眾對於臺灣手語的重視。此理念呼應《世界文化多樣性宣言》所提倡的語言多樣化，以尊重語言人權及保障語言多樣性，並落實《身心障礙者權利公約》對聾人語言與文化的尊重。

我國是一個多語言、多族群、多文化的社會。聾人族群的組成是以語言與文化為基礎，其所使用的臺灣手語屬於視覺的語言系統，其模式不同於聽覺語言系統。臺灣手語課程不僅能傳承聾人文化，促進有聾人之聽家庭成員的溝通與和諧，亦能提供聽人學生認識聾人語言與文化，進而營造友善的人文社會環境。本課程基於「多元、平等、自主、尊重」的精神，協助學生自發探索不同語言與文化的多樣性，~~同時藉由語言臺灣手語的學習，增進與聾人的互動及對聾人文化的理解與互動，並培養尊重與欣賞多元文化的態度，提升理性思辨的能力，~~以創造共好的社會。

## 貳、課程目標

- 一、啟發學習臺灣手語的興趣。
- 二、培養臺灣手語的理解與、表達及溝通互動的能力。
- 三、增進對聾人文化的理解、尊重及欣賞。
- 四、促進聾人文化傳承及自我認同及。
- 五、運用不同語言與文化視角進行思辨維及判斷。